

**Frankrigs ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem henholdsvis Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, og Marseille og Nice**

(2000/C 9/04)

1. I henhold til beslutning nr. 99/154 AC truffet af de lokale myndigheder på Korsika den 23. december 1999 og i medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet<sup>(1)</sup> har Frankrig med virkning fra 1. januar 2000 besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste, hvad angår ruteflyvning mellem Marseille og Nice og lufthavnene i Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, der blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 227 af 3. august 1999, som ændrer forpligtelserne offentliggjort i EFT C 288 af 16. september 1998 og EFT C 199 af 3. august 1995.
    - i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 1 800 pladser om ugen
    - fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 1 000 pladser om ugen.
  - iii) da spidsbelastningsperioderne er fordelt over året primært på skoleferier og helligdage (især allehelgen, jul, påske, Kristi himmelfartsdag og pinse), skal der være følgende supplerende minimumskapacitet (samlet kapacitet omfattende begge retninger):
    - fra slutningen af oktober til slutningen af marts (21 uger): 6 000 pladser i hele perioden
    - i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 17 000 pladser i hele perioden
    - fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 24 000 pladser i hele perioden.

70 % af den supplerende kapacitet skal udbydes mindst to måneder inden de berørte afgang.
2. **Under særlig hensyntagen til Korsikas geografiske situation indføres der følgende nye forpligtelser til offentlig tjeneste:**
    - 2.1. **Minimale antal beflyvninger, fartplan, flytype og kapacitet:**
      - a) *Mellem Marseille og Ajaccio*

Det minimale antal beflyvninger er som følger:

        - i) mindst tre daglige returflyvninger mandag til fredag med undtagelse af ferie- og helligdage; dels morgen og aften således at de rejsende kan foretage en returflyvning i løbet af dagen med et ophold i Ajaccio på mindst ni timer og i Marseille på mindst elleve timer, og dels en returflyvning midt på dagen
        - ii) mindst tre returflyvninger lørdag og søndag, som er jævnt fordelt over dagen.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Ajaccio og Marseille.

Kapaciteten skal opfylde følgende betingelser:

        - i) kapaciteten skal være på mindst 100 pladser mandag til fredag både morgen og aften i begge retninger
        - ii) den minimale ugentlige kapacitet er anført nedenfor og skal være angivet i fartplanen (samlet kapacitet omfattende begge retninger):
          - den ugentlige grundkapacitet er året rundt på 5 000 pladser, heraf 600 pladser om dagen lørdag og søndag
          - grundkapaciteten skal suppleres som følger:
      - b) *Mellem Marseille og Bastia*

Det minimale antal beflyvninger er som følger:

        - i) mindst tre daglige returflyvninger mandag til fredag med undtagelse af ferie- og helligdage; dels morgen og aften således at de rejsende kan foretage en returflyvning i løbet af dagen med et ophold i Bastia på mindst ni timer og i Marseille på mindst elleve timer og dels en returflyvning midt på dagen
        - ii) mindst tre returflyvninger lørdag og søndag, som er jævnt fordelt over dagen.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Marseille og Bastia.

Kapaciteten skal opfylde følgende betingelser:

        - i) kapaciteten skal være på mindst 100 pladser mandag til fredag, både morgen og aften i begge retninger
        - ii) den minimale ugentlige kapacitet er anført nedenfor og skal være angivet i fartplanen (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

<sup>(1)</sup> EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8.

- den ugentlige grundkapacitet er året rundt på 5 400 pladser, heraf 600 pladser om dagen lørdag og søndag
- grundkapaciteten skal suppleres som følger:
  - i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 1 200 pladser om ugen
  - fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 600 pladser om ugen.

iii) da spidsbelastningsperioderne er fordelt over året primært ud fra skoleferier og helligdage (især allehelgen, jul, påske, Kristi himmelfartsdag og pinse), skal der være følgende supplerende minimumskapacitet (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

- fra slutningen af oktober til slutningen af marts (21 uger): 8 000 pladser i hele perioden
- i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 13 000 pladser i hele perioden
- fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 22 000 pladser i hele perioden.

70 % af den supplerende kapacitet skal udbydes mindst to måneder inden de berørte afgang.

#### c) Mellem Marseille og Calvi

Det minimale antal beflyvninger er som følger: mindst én daglig returflyvning mandag til fredag med undtagelse af ferie- og helligdage, med et ophold i Marseille på mindst syv timer.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Marseilles og Calvi.

Kapaciteten skal opfylde følgende betingelser:

- i) den minimale ugentlige kapacitet er anført nedenfor og skal være angivet i fartplanen (samlet kapacitet omfattende begge retninger):
  - grundkapaciteten pr. uge skal hele året være på 900 pladser
  - grundkapaciteten skal suppleres som følger: i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 1 000 pladser om ugen
- ii) da spidsbelastningsperioderne er fordelt over året primært ud fra skoleferier og helligdage (især allehelgen, jul, påske, Kristi himmelfartsdag og pinse),

skal der være følgende supplerende minimumskapacitet (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

- fra slutningen af oktober til slutningen af marts (21 uger): 1 000 pladser i hele perioden
- i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 4 700 pladser i hele perioden
- fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 4 800 pladser i hele perioden.

70 % af den supplerende kapacitet skal udbydes mindst to måneder inden de berørte afgang.

#### d) Mellem Marseille og Figari

Det minimale antal beflyvninger er som følger:

- i) mindst to daglige returflyvninger, morgen og aften, mandag til fredag med undtagelse af ferie- og helligdage; fartplanen skal gøre det muligt for de rejsende at foretage en returflyvning i løbet af dagen med et ophold i Marseille på mindst ti timer og i Figari på mindst syv timer
- ii) mindst to returflyvninger om dagen lørdag og søndag.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Marseille og Figari.

Kapaciteten skal opfylde følgende betingelser:

- i) den minimale ugentlige kapacitet er anført nedenfor og skal være angivet i fartplanen (samlet kapacitet omfattende begge retninger):
  - grundkapaciteten pr. uge skal hele året være på 1 400 pladser
  - grundkapaciteten skal suppleres som følger:
    - i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 1 400 pladser om ugen
    - fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 200 pladser om ugen
- ii) da spidsbelastningsperioderne er fordelt over året primært ud fra skoleferier og helligdage (især allehelgen, jul, påske, Kristi himmelfartsdag og pinse), skal der være følgende supplerende minimumskapacitet (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

— fra slutningen af oktober til slutningen af marts (21 uger): 1 600 pladser i hele perioden

— i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 6 000 pladser i hele perioden

— fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 6 000 pladser i hele perioden.

70 % af den supplerende kapacitet skal udbydes mindst to måneder inden de berørte afgang.

e) *Mellem Nice og Ajaccio*

Det minimale antal beflyvninger er som følger:

i) mindst tre daglige returflyvninger mandag til fredag med undtagelse af ferie- og helligdage; dels morgen af aften således at de rejsende kan foretage en returflyvning i løbet af dagen med et ophold på bestemmelsesstedet (Ajaccio eller Nice) på mindst ni timer, og dels midt på dagen

ii) mindst syv returflyvninger i alt lørdag til søndag.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Nice og Ajaccio.

Kapaciteten skal opfylde følgende betingelser:

i) den udbudte kapacitet skal mandag til fredag både morgen og aften i begge retninger være på mindst 60 pladser

ii) den minimale ugentlige kapacitet er anført nedenfor og skal være angivet i fartplanen (summen af kapaciteten i begge retninger):

— den ugentlige grundkapacitet er året rundt på 2 800 pladser, heraf 900 pladser lørdag til søndag

— grundkapaciteten skal suppleres som følger:

— i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 1 500 pladser om ugen

— fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 600 pladser om ugen.

iii) da spidsbelastningsperioderne er fordelt over året primært ud fra skoleferier og helligdage (især allehelgen, jul, påske, Kristi himmelfartsdag og pinse), skal der være følgende supplerende minimumskapacitet (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

— fra slutningen af oktober til slutningen af marts (21 uger): 2 000 pladser i hele perioden

— i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 15 500 pladser i hele perioden

— fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 18 000 pladser i hele perioden.

70 % af den supplerende kapacitet skal udbydes mindst to måneder inden de berørte afgang.

f) *Mellem Nice og Bastia*

Det minimale antal beflyvninger er som følger:

i) mindst tre daglige returflyvninger mandag til fredag med undtagelse af ferie- og helligdage; dels morgen og aften således at de rejsende kan foretage en returflyvning i løbet af dagen med et ophold på bestemmelsesstedet (Bastia eller Nice) på mindst ni timer, og dels midt på dagen

ii) mindst syv returflyvninger i alt lørdag og søndag.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Nice og Bastia.

Kapaciteten skal opfylde følgende betingelser:

i) den udbudte kapacitet skal være på mindst 60 pladser mandag til fredag både morgen og aften i begge retninger

ii) den minimale ugentlige kapacitet er anført nedenfor og skal være angivet i fartplanen (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

— den ugentlige grundkapacitet er året rundt på 3 100 pladser, heraf 900 pladser lørdag til søndag

— grundkapaciteten skal suppleres som følger:

— i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 600 pladser om ugen

— fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 300 pladser om ugen

iii) da spidsbelastningsperioderne er fordelt over året primært ud fra skoleferier og helligdage (især allehelgen, jul, påske, Kristi himmelfartsdag og pinse), skal der være følgende supplerende minimumskapacitet (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

— fra slutningen af oktober til slutningen af marts (21 uger): 2 000 pladser i hele perioden

70 % af den supplerende kapacitet skal udbydes mindst to måneder inden de berørte afgang.

— i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 18 000 pladser i hele perioden

#### h) *Mellem Nice og Figari*

Det minimale antal beflyvninger er som følger: mindst én returflyvning om dagen.

— fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 8 000 pladser i hele perioden.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Nice og Figari.

70 % af den supplerende kapacitet skal udbydes mindst to måneder inden de berørte afgang.

Kapaciteten skal opfylde følgende betingelser:

#### g) *Mellem Nice og Calvi*

Det minimale antal beflyvninger er som følger: mindst én returflyvning om dagen.

i) den minimale ugentlige kapacitet er anført nedenfor og skal være angivet i fartplanen (samlet kapacitet i begge retninger):

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Nice og Calvi.

— grundkapaciteten pr. uge skal hele året være på 550 pladser

Kapaciteten skal opfylde følgende betingelser:

— grundkapaciteten skal suppleres som følger:

i) den minimale ugentlige kapacitet er anført nedenfor og skal være angivet i fartplanen (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

— i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 1 200 pladser om ugen

— grundkapaciteten pr. uge skal hele året være på 550 sæder

— fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 500 pladser om ugen

— grundkapaciteten skal suppleres som følger:

ii) da spidsbelastningsperioderne er fordelt over året primært ud fra skoleferier og helligdage (især allehelgen, jul, påske, Kristi himmelfartsdag og pinse), skal der være følgende supplerende minimumskapacitet (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

— i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 1 000 pladser om ugen

— fra slutningen af oktober til slutningen af marts (21 uger): 1 000 pladser i hele perioden

— fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 350 pladser om ugen

— i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 5 000 pladser i hele perioden

— fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 1 800 pladser i hele perioden.

ii) da spidsbelastningsperioderne er fordelt over året primært ud fra skoleferier og helligdage (især allehelgen, jul, påske, Kristi himmelfartsdag og pinse), skal der være følgende supplerende minimumskapacitet (samlet kapacitet omfattende begge retninger):

70 % af den supplerende kapacitet skal udbydes mindst to måneder inden de berørte afgang.

— fra slutningen af oktober til slutningen af marts (21 uger): 1 000 pladser i hele perioden

## 2.2. *Billetterpriser*

Følgende kategorier af passagerer skal ydes en billetpris på højst 540 FRF på flyafgangene Marseille-Ajaccio, Marseille-Bastia, samt Nice-Ajaccio og Nice-Bastia, og højst 600 FRF på flyafgangene Nice-Calvi og Nice-Figari, samt højst 620 FRF på flyafgangene Marseille-Calvi og Marseille-Figari, uden at der må gælde kapacitetsbegrænsninger:

— i skolernes sommerferie (11 uger fra juni til september): 1 600 pladser i hele perioden

i) unge under 25 år

— fra slutningen af marts til slutningen af oktober (uden for skolernes sommerferie, 20 uger): 2 000 pladser i hele perioden.

ii) ældre (60 år og derover)

- iii) studerende under 27 år
- iv) familier (mindst to personer fra samme familie, der rejser sammen)
- v) personer, der er handicappede eller invalide.

Der kan indføres en minimumsfrist inden afrejsedagen for køb af billetter til disse priser; denne tidsfrist må dog ikke være på mere end 14 dage.

- vi) passagerer med fast bopæl på Korsika, som foretager returflyvninger til Korsika med billetter, der er købt på Korsika, og som har en gyldighed på under 40 dage på alle flyvninger. Der må ikke gælde kapacitetsbegrænsninger eller reservations- eller købsfrister.

Priserne er opgivet uden skatter og pr. capita afgifter til staten, de lokale myndigheder og lufthavnsmyndighederne, som er angivet på billetten.

Såfremt luftfartsselskabernes driftsomkostninger på ruterne øges unormalt, uforudsigeligt og af grunde, som ikke skyldes luftfartsselskaberne, kan den maksimale billetpris forhøjes pro rata i forhold til den konstaterede omkostningsstigning. Den ændrede maksimale billetpris meddeles luftfartsselskaberne på ruterne og træder i kraft efter en tidsfrist, der tilpasses omstændighederne. Medde-

lelse om den ændrede billetpris sendes omgående til Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

### 2.3. **Flyvningernes kontinuerlighed:**

Undtagen i tilfælde af force majeure må antallet af aflyste flyvninger, som luftfartsselskabet er direkte ansvarlig for, ikke overstige 1 % af de planmæssige flyvninger pr. IATA-sæson.

Ifølge bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2408/92 skal alle luftfartsselskaber, der har til hensigt af beflyve en af ruterne, garantere, at ruten beflyves i mindst 12 konsekutive måneder.

Luftfartsselskabet må kun standse beflyvningen med et forudgående varsel på mindst seks måneder.

EF-luftfartsselskaberne gøres opmærksomme på, at manglende opfyldelse af forpligtelserne til offentlig tjeneste på ovennævnte ruter kan medføre administrative og/eller retslige sanktioner.

Luftfartsselskaberne gøres opmærksomme på, at de franske myndigheder forbeholder sig ret til at yde støtte af social karakter, jf. EF-traktatens artikel 87, stk. 2, litra a), til visse kategorier af passagerer på ovennævnte ruter.

---

## Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.1701 — Gruner + Jahr/Dekra/Faircar)

(2000/C 9/05)

(EØS-relevant tekst)

Den 24. november 1999 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CDE«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 399M1701. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret. For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf. (352) 29 29-42455; fax (352) 29 29-42763.

---